

# HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF CAMELS (*CAMELUS FERUS* AND/OR *CAMELUS BACTRIANUS*) AND DROMEDARIES (*CAMELUS DROMEDARIUS*) FROM THE UNITED STATES OF AMERICA TO PERU

*CERTIFICADO SANITARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE CAMELLOS (*CAMELUS FERUS* Y/O *CAMELUS BACTRIANUS*) Y DROMEDARIOS (*CAMELUS DROMEDARIOS*) DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA A PERÚ*

## I. General background / Antecedentes generales:

Country of origin / País de origen: **United States of America**

State of origin / Estado de origen: \_\_\_\_\_

Competent Veterinary Authority / Autoridad veterinaria competente: **United States Department of Agriculture (USDA)**

Name of exporter / Nombre del exportador: \_\_\_\_\_

Address / Dirección: \_\_\_\_\_

Port of embarkation / Puerto de embarque: \_\_\_\_\_

Means of transport / Medio de transporte: \_\_\_\_\_

Name of the consignee/importer // Nombre del consignatario / importador: \_\_\_\_\_

Address / Dirección: \_\_\_\_\_

Receiving facility in Peru / Instalación receptora en Perú: \_\_\_\_\_

Address / Dirección: \_\_\_\_\_

## II. Identification of the animals for export / Identificación de los animales para exportación:

Number of animals / Numero de animales: \_\_\_\_\_

| Identification number<br>(required) / Número de<br>identificación (obligatorio) | Name<br>Nombre | Genus and<br>species/Género<br>y especie | Common name<br>Nombre común | Sex<br>Sexo | Age<br>Edad | Color<br>Color |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------|-----------------------------|-------------|-------------|----------------|
|                                                                                 |                |                                          |                             |             |             |                |
|                                                                                 |                |                                          |                             |             |             |                |
|                                                                                 |                |                                          |                             |             |             |                |
|                                                                                 |                |                                          |                             |             |             |                |
|                                                                                 |                |                                          |                             |             |             |                |
|                                                                                 |                |                                          |                             |             |             |                |
|                                                                                 |                |                                          |                             |             |             |                |

*NOTE: In the case of animals less than 4 months of age, an external mode of identification that relates to the mother is required. / NOTA: En el caso de animales menores de 4 meses de edad, se requiere un modo de identificación externo que relacione a la madre.*

**III. Identification of the establishment of origin (i.e., zoo/wildlife park)/**

*Identificación del establecimiento de origen (es decir, zoológico/parque de vida silvestre):*

Name / Nombre: \_\_\_\_\_

Address / Dirección: \_\_\_\_\_

**IV. Health requirements / Requisitos de salud:**

The USDA accredited veterinarian declares / *El veterinario acreditado por el USDA declara:*

1. The United States is free of foot-and-mouth disease (FMD) without vaccination, rinderpest, hemorrhagic septicemia, surra (*Trypanosoma evansi*), Camel pox, contagious bovine pleuropneumonia (CBPP), and Rift Valley fever (RVF). Middle East Respiratory Syndrome (MERS-CoV) has never been detected in the US animal population. / *Estados Unidos está libre de fiebre aftosa sin vacunación, peste bovina, septicemia hemorrágica, surra (Trypanosoma evansi), viruela del camello, perineumonía contagiosa bovina y fiebre del Valle del Rift. El síndrome respiratorio de Oriente Medio (MERS-CoV) nunca se ha detectado en la población animal de los Estados Unidos.*
2. The animals for export have been individually identified and subjected to isolation under supervision of the USDA accredited veterinarian for thirty (30) days prior to shipment, in an isolation establishment approved by the USDA accredited veterinarian. The isolation establishment has not been under quarantine due to sanitary restrictions for one (1) year before export. / *Los animales destinados a la exportación han sido identificados individualmente y sometidos a aislamiento bajo la supervisión del veterinario acreditado por el USDA, durante treinta (30) días antes del embarque, en un establecimiento de aislamiento aprobado por el veterinario acreditado por el USDA. Dicho establecimiento de aislamiento no ha estado bajo cuarentena por restricciones sanitarias durante un (1) año antes de la exportación.*
3. The animals for export are either over six (6) months of age, are completely weaned at least one (1) month prior to shipment, and comply with diagnostic testing requirements / *Los animales destinados a la exportación tienen más de seis (6) meses de edad, están completamente destetados al menos un (1) mes antes del embarque y cumplen con las pruebas diagnósticas;*

OR animals are under six (6) months of age and are traveling with their mother, are identified in the health certificate, are certified as healthy and suitable for export\* / *los animales tienen menos de seis (6) meses de edad, viajan con su madre, están identificados en el certificado sanitario, están certificados como sanos y aptos para exportación\*.*

\*For animals under six months of age, testing for the following diseases is not required: Aujeszky's disease (pseudorabies), brucellosis, tuberculosis, trypanosomosis, paratuberculosis (Johne's disease), bluetongue, Infectious Bovine Rhinotracheitis (IBR), Maedi-Visna, Border disease, Epizootic hemorrhagic disease (EHD), Alpaca fever, bovine anaplasmosis/bovine babesiosis, and coccidiosis / *Para animales menores de seis meses de edad, no se exigen pruebas de detección de las siguientes enfermedades: Enfermedad de Aujeszky (pseudorrabia), brucelosis, tuberculosis, tripanosomosis, paratuberculosis (enfermedad de Johne), lengua azul, rinotraqueítis infecciosa bovina (IBR), Maedi-Visna, enfermedad de la frontera, enfermedad hemorrágica epizootica (EHD), fiebre de las alpacas, anaplasmosis bovina/babesiosis bovina, y coccidiosis.*

4. The establishment of origin is located in a zone that has not been under quarantine due to the presence of infectious or transmissible diseases in the sixty (60) days prior to shipment / *El establecimiento de origen está situado en una zona que no ha estado bajo cuarentena debido a la presencia de enfermedades infecciosas o transmisibles en los sesenta (60) días anteriores al embarque.*

5. The establishment of origin has had no clinical cases of the following diseases within 120 days prior to export: enzootic bovine leukosis (EBL), leptospirosis, infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis (IBR/IPV), bovine viral diarrhea (BVD), bovine tuberculosis (TB), paratuberculosis (Johne's disease), bovine brucellosis, dermatophilosis (lumpy wool disease), dysentery (*Clostridium*), trichomonosis, campylobacteriosis (vibriosis), bovine anaplasmosis, bovine babesiosis, Q fever, parainfluenza 3 (PI3), Middle East Respiratory Syndrome, or other infectious or transmissible diseases to the species. / *El establecimiento de origen no ha tenido ningún caso clínico de las siguientes enfermedades, en los ciento veinte (120) días anteriores a la exportación leucosis bovina enzoótica (LEB), leptospirosis, rinotraqueítis infecciosa bovina/vulvovaginitis pustulosa infecciosa (IBR/IPV), diarrea viral bovina (DVB), tuberculosis bovina (TB), paratuberculosis (enfermedad de Johne), brucelosis bovina, dermatofilia (enfermedad de la lana grumosa), disentería (Clostridium), tricomonosis, campilobacteriosis (vibriosis), anaplasmosis bovina, babesiosis bovina, fiebre Q, parainfluenza 3 (PI3), síndrome respiratorio de Oriente Medio (MERS-CoV), o enfermedades transmisibles a la especie.*

6. The state or establishment of origin is recognized by APHIS as officially free of cattle brucellosis (*B. abortus*) and cattle tuberculosis / *El estado o establecimiento de origen está reconocido por el APHIS como oficialmente libre de brucelosis bovina (B. abortus) y tuberculosis bovina.*

## **V. Diagnostic tests / pruebas diagnósticas**

7. The animals were negative to the following diagnostic tests within 30 days prior to the date of shipment / *Los animales fueron negativos a las siguientes pruebas diagnósticas en los treinta (30) días anteriores a la fecha de embarque:*

- a. Aujeszky's Disease (pseudorabies): Animals either originate from a pseudorabies-free (Stage 5) state as determined by APHIS; OR are tested negative via virus neutralization, virus isolation or ELISA / *Enfermedad de Aujeszky (Pseudorabia): Los animales proceden de un estado libre de pseudorabia (etapa 5) determinado por el APHIS; O son negativos a las pruebas de neutralización del virus, aislamiento del virus, o ELISA.*
- b. Brucellosis: Animals either originate from a state officially free of cattle brucellosis as determined by APHIS; OR tested negative via ELISA, Fluorescence Polarization, Buffered Plate Antigen Test or CFT / *Brucelosis: Los animales son originarios de un estado oficialmente libre de brucelosis bovina según lo determinado por el APHIS; O han dado resultado negativo en las pruebas ELISA, de polarización de fluorescencia, de antígeno en placa tamponada o CFT.*
- c. Tuberculosis: Animals originate from a state officially free of cattle tuberculosis as determined by APHIS AND tested negative via Intradermal Tuberculin Test within 60 days of export / *Tuberculosis: Los animales son originarios de un Estado oficialmente libre de tuberculosis bovina, según lo determinado por el APHIS, Y han dado negativo en una prueba de tuberculina intradérmica realizada en los sesenta (60) días anteriores a la exportación.*

d. Trypanosomosis: ELISA, card agglutination test (CATT), or Giemsa-stained blood smear / *Tripanosomosis: ELISA, prueba de aglutinación en tarjeta (CATT) o frotis sanguíneo teñido con Giemsa.*

e. Paratuberculosis (Johne's disease): ELISA, AGID or Complement Fixation / *Paratuberculosis (Enfermedad de Johne): ELISA, AGID o Fijación de complemento.*

f. Bluetongue: PCR, C-ELISA or AGID / *Lengua azul: PCR, prueba C-ELISA o AGID.*

NOTE: Non-negative animals on serologic tests must be subjected to a confirmatory test with PCR. Animals found to be negative on PCR test will

be eligible for export / *Nota: Los animales no negativos en las pruebas serológicas serán sometidos a una prueba de*

*confirmación con PCR. Los animales que resulten negativos en la prueba PCR podrán ser exportados.*

g. Infectious Bovine Rhinotracheitis (IBR): virus neutralization or ELISA / *Rinotraqueitis Infecciosa Bovina (IBR): Neutralización el virus o ELISA.*

h. Maedi-Visna: AGID or ELISA / *Maedi-Visna: AGID o ELISA.*

i. Border disease: Agent identification test (isolation) / *Enfermedad de la Frontera: Identificación del agente (cultivo).*

j. Epizootic hemorrhagic disease (EHD): RT-PCR or ELISA / *Enfermedad Hemorrágica Epizootica: PCR-RT o ELISA.*

k. Alpaca Fever: Agent identification test (culture) / *Fiebre de las Alpacas: Identificación del agente (cultivo).*

l. Bovine anaplasmosis/bovine babesiosis: microscopy test on blood smear AND animals were subjected to a preventive treatment with an authorized drug, effective against this disease / *Anaplasmosis/babesiosis bovina:*

*Prueba de microscopia en frotis sanguíneo Y los animales fueron sometidos a un tratamiento preventivo con un medicamento autorizado, eficaz contra esta enfermedad.*

Name of drug used / *nombre del fármaco utilizado:* \_\_\_\_\_

Dosage administered / *dosis administrada:* \_\_\_\_\_

Date(s) of administration / *fecha(s) de aplicación:* \_\_\_\_\_

m. Coccidia: Fecal samples were collected from each animal and examined for the presence of coccidia. Animals which resulted positive fecal examination were treated and re-tested after 14 days. No animals with positive results for coccidiosis may be approved for export / *Coccidia: Se colectaron muestras fecales de cada animal y se examinaron para detectar la presencia de coccidios. Los animales que dieron positivo en el examen fecal fueron tratados y se volvieron a analizar después de catorce (14) días. Ningún animal con resultados positivos podrá ser exportado.*

8. Each animal in the quarantine was treated against internal and external parasites with authorized products and suitable for the type of parasite prevalent in the zone, within 15 days prior to the date of embarkation / *Cada animal en cuarentena fue tratado contra parásitos internos y externos, con productos autorizados y adecuados para el tipo de parásito prevalente en la zona, dentro los quince (15) días anteriores a la fecha de embarque.*

9. The animals were inspected before shipment in the establishment of origin by an Officially Accredited Veterinarian of the exporting country, who has verified their identity, as well as the absence of tumors, fresh wounds or healing process, or any clinical signs of quarantinable or transmissible diseases, and presence of ectoparasites / *Los animales fueron inspeccionados antes del embarque en el establecimiento de origen por un médico veterinario oficial acreditado del país exportador, quien ha verificado su identidad, así como la ausencia de tumores, heridas recientes o en proceso de cicatrización, o cualquier signo clínico de enfermedades cuarentenables o transmisibles y la presencia de ectoparásitos.*
10. The containers used to transport the animals have been washed and disinfected prior to shipment using products authorized by the exporting country and have not been exposed to contamination by infectious agents / *Los contenedores utilizados para el transporte de los animales han sido lavados y desinfectados antes del envío con productos autorizados por el país exportador, y no han estado expuestos a contaminación por agentes infecciosos.*
11. The animals for export will receive a USDA veterinary inspection at the port of embarkation within 48 hours of export, and only those animals found fit for travel and free of evidence of communicable disease will be permitted for export / *Los animales destinados a la exportación serán sometidos a una inspección veterinaria del USDA en el puerto de embarque, en las cuarenta y ocho (48) horas previas a la exportación, y sólo se autorizará la exportación de aquellos animales que no presenten indicios de enfermedades transmisibles y sean aptos para viajar.*

|                                                  |                                        |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Name of USDA Accredited Veterinarian</b>      | <b>Name of APHIS Veterinarian</b>      |
| <b>Signature of USDA Accredited Veterinarian</b> | <b>Signature of APHIS Veterinarian</b> |
| <b>Date</b>                                      | <b>Date</b>                            |

## **VI. OTHER INFORMATION/INFORMACIÓN ADICIONAL**

Upon arrival in Peru, the animals will be placed under quarantine in an authorized establishment supervised by SENASA at the port of entry a minimum of 30 days. During this time, the animals will be tested or treated by SENASA officers as necessary. / *Al arribo de los animales al Perú serán sometidos a una cuarentena post-entrada en un establecimiento autorizado y supervisado por el SENASA en el punto de ingreso al país por un periodo mínimo de 30 días, durante la cual serán sometidos a pruebas diagnósticas y tratamientos que el SENASA considere conveniente.*